



























# Traduction du Manein (*version 10/02/2018*)

**☐ Sommaire**

L'ALPHABET .....	3
Prononciation.....	3
VERBES.....	4
LA CONJUGAISON .....	5
Le Négatif/ Oui et non .....	5
Pluriel.....	6
POSSESSIF / PRONOMS PERSONNELS.....	7
POLITESSE.....	9
CELUI QUI.....	10
PRONOMS INTERROGATIF .....	11
DEMONSTRATION, PREPOSITION.....	13
Mais ou et donc or ni car.....	13
Démonstratif.....	13
Prépositions.....	13
Conjonction/Pronom.....	13
ADVERBES .....	15
Les exceptions.....	15
Adverbes de lieu.....	15
Adverbes de temps .....	16
Autres adverbes.....	16
COULEURS.....	17
NOMBRES .....	18

## L'ALPHABET

A	B	C	D	E	F	G	H	HR	I	J
										
K	L	M	N	O	P	R	S	T	U	V
										
X	Y	Z	?							
										

**NB :** Le « q » n'existe pas. La différence entre « k » et « c » n'est qu'écrite, sachant que le « c » est très rarement employé. Le « w » n'existe pas, et le son « jeu » n'existe pas non plus, ainsi que les sons « en/an » et « on ». Toutes les lettres se prononcent distinctement les unes des autres.

### Prononciation

Le « e » se prononce « è ». Il peut ne pas être prononcé en fin de mot.

Le « u » se prononce « ou »

Le « j » se prononce « i », placé souvent début de mot et entre deux voyelles.

Le « y » se prononce « aïe »

Le « g » se prononce toujours « gu » : Le son « je » n'existe pas.

Le « r » se prononce à la française (court)

Le « hr » est un « r » long presque toujours placé en début de mot.

Le « h » se prononce par un souffle exagéré.

Le « x » se prononce « kz » (et non « gz »)

## VERBES

La place du verbe dans la phrase varie : il peut se trouver derrière le sujet ou derrière le complément, le sens n'en changera pas, mais il n'est **jamais devant le sujet**, pour ne pas confondre avec le complément qui est souvent derrière le verbe. Mais « jus » (être), contrairement aux autres verbes, est plus fréquemment placé derrière le complément. Le complément reste derrière le sujet, en langage courant, mais peut parfois apparaître devant pour un langage très soutenu.

**Exemples :** (Structure : **Sujet** / **Verbe** / Complément)

(**ᄆᄆ**) ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ

(*Na*) *Lajore jus* = **Je** suis le roi.

(**ᄆᄆ**) ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆ ᄆᄆ ᄆᄆᄆ

(*Na*) *Aeldes e na Pa* = **J'ai** tué mon père.

ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆ ᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ / ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆ  
ᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆ

*Ekimir e na medomali jus* / *Ekimir jus e na medomali* = **Ekimir** est mon ami.

ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ

*Ekimir monodes na* = **Ekimir** m'a sauvé.

Lorsque la phrase est à la première personne du singulier, le complément est forcément derrière le verbe, afin que le complément ne soit pas changé en sujet lorsque le sujet de base « na » est muet.

**Exemples :**

(**ᄆᄆ**) ᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆ

(*Na*) *Ikani ta* = **Je** t'ai crié (dessus).

ᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆᄆ

*Ta ikani* = **Tu** as crié.

Le complément est devenu sujet et le sujet muet a disparu du sens de la phrase. Remplacé par certains autres verbes, la phrase n'a parfois même plus de sens, car sans complément :

**Exemples :**

(**ᄆᄆ**) ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆ

(*Na*) *Monodes ta* = **Je** t'ai sauvé.

ᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆᄆᄆ

*Ta monodes* = **Tu** as sauvé.

## LA CONJUGAISON

La conjugaison est simple. Pour désigner la personne, on utilise les pronoms personnels devant le verbe.

Pour désigner le temps, voici les mots à attacher derrière le verbe :

Français	Manein	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Infinitif	Ko-	ᄒᄒ
Passé	-Des	ᄒᄒᄒ
Présent	////////	////////
Futur	-Nas	ᄒᄒᄒᄒ
Impératif	-De	ᄒᄒ
Impératif soutenu (traduit « veuillez » ou « veux-tu »)	-Delan	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Participe présent	-A	ᄒ

**Ex :** Lajore jusdes = J'étais roi.

Lajore jusnas = Je serai roi.

Nae lajore jus = Nous sommes rois.

Gretasde na ! = Répond-moi ! (ou « Répondez-moi », selon contexte)

Sminiede... = Calme-toi... (ou « Calmez-vous », selon contexte)

Sminiedelan. = Veuillez vous calmer. (ou « veux-tu », selon contexte)

Axilea jus. = C'est effrayant.

Ro konalias jus = Il y a de quoi s'énerver / C'est à s'énerver.

**NB :** On ne distingue pas de lointain passé ou lointain futur :

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ  
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

*Leosdes leosdes, leosnas leosnas. Jasmane siusu aliusdes a aliusnas.* « Ce qui est fait, est fait. Ce qui viendra, viendra. Qu'importe le temps que cela a pris ou prendra. »

### Le Négatif/ Oui et non

Pour former le négatif, il suffit de rajouter « Hron » après le verbe. Il peut être collé au verbe ou non.

**Exemples :** Lajore jus hron = Je ne suis pas (le) roi.

Lajore jusnashron = Je ne serai pas (le) roi / Je ne serai jamais (le) roi.

**NB :** On ne distingue pas le « pas » du « jamais » car :

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

*Ky jumani hron jumaninas hron.* « Celui qui ne veut pas ne voudra pas/jamais. » ou « Celui qui ne veut pas ne change pas/jamais d'avis. », proverbe littéraire Manein qui veut dire en langage courante :

ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

*Hro sa lile, koesnalia betaledede !* « Il a dit non, arrête(z) de l'emmerder ! »

**NB 2** : A noter que les articles le/la/les/l' n'existent pas.

**Autre chose :**

- Non se dit « Hro »
- Oui se dit « Hre »

Pluriel

La marque du pluriel n'est visible que sur les pronoms personnels. Pour indiquer qu'il y a plusieurs objets/êtres vivants lorsqu'ils sont nommés, on indique leur nombre. Si leur nombre est indéterminé, on ajoute « Ene » devant, signifiant « plusieurs ». (ex : Ex fale = Quatre dragons ; Ene fale = Plusieurs dragons/ Des dragons)

## POSSESSIF / PRONOMS PERSONNELS

Français	Manein	ᄀᄁᄂᄃᄄᄅ
Marque de possession	E	ᄆ
Je / Moi	Na	ᄇ
Tu / Toi	Ta	ᄈ
Il / Lui	Sa	ᄉ
Elle	Fa	ᄊ
Nous	Nae	ᄋᄌ
Vous	Tae	ᄍᄎ
Ils / Eux	Sae	ᄏᄐ
Elles	Fae	ᄑᄒ

**NB :** « E » se place juste avant le pronom pour transformer ceux-ci en adj. possessif. (ex : E na fale = mon dragon). S'il n'est pas devant le pronom mais entre deux noms, il prend un autre sens et devient le possessif souvent traduit « de », le possédé étant placé derrière le possesseur (à la manière du « 's » en anglais ou du « no » en japonais).

### Exemples :

ᄆ ᄀᄁᄂᄃᄄᄅ

*No ky* = Cette personne.

ᄆ ᄉ ᄊᄋᄌᄍᄎᄏᄐᄑᄒ

*E sa fale* = Son dragon.

ᄆ ᄀᄁᄂᄃᄄᄅ ᄆ ᄉ ᄊᄋᄌᄍᄎᄏᄐᄑᄒ

*No ky e Fale* = Le dragon de cette personne.

**NB 2 :** Le pronom « na » est très peu utilisé, (seulement avec « E »), et l'absence de pronom indique donc la première personne. De même que les pronoms sont souvent remplacés par le nom de la personne ou de la chose dont on parle. Il est d'ailleurs très fréquent qu'à la première personne, on donne son nom, ce qui peut être une façon dérivée de se présenter à un inconnu.

### Exemples :

ᄆᄇᄈᄉᄊᄋᄌᄍᄎᄏᄐᄑᄒ ᄆᄇ

*Miersan ta* = Je te/vous salut.

ᄆᄇᄈᄉᄊᄋᄌᄍᄎᄏᄐᄑᄒ ᄆᄇᄈᄉᄊᄋᄌᄍᄎᄏᄐᄑᄒ ᄆᄇ

*Ekimir miersan ta* = Ekimir te/vous salut.

**NB 3 :** Les pronoms « me/te/le... » ne se différencient pas de « Moi/Toi/Il... ».

### Exemples :

ᄆ ᄀᄁᄂᄃᄄᄅ ᄆᄇᄈᄉᄊᄋᄌᄍᄎᄏᄐᄑᄒ ᄆᄇ

*No ky naliasdes na* = Cette personne m'a énervée.

**NB 4 :** En Manein, le masculin ne « l'emporte » pas lorsqu'on parle d'un groupe composé des deux sexes ; on peut aussi bien dire « ils » que « elles ».

## TRADUCTION DU MANEIN

**NB 5** : Les objets (ou tout ce qui est asexué) sont automatiquement masculins.





## CELUI QUI

Beaucoup de verbes se transforment en nom en accolant -ky à la fin du verbe conjugué au présent.

### Exemples :

- ' ʔ ʋ ' | ʔ ʔ ʔ

*Tasteni* = Je fabrique

- ' ʔ ʋ ' | ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ

*Tasteniky* = Fabriquant (Celui qui fabrique)

- ʔ ʋ ' | ʔ ʔ ʔ ʔ

*Usturky* = menteur (Celui qui ment)

**NB** : Bien mettre -ky à la fin du verbe en cas de combinaison verbe-nom.

### Exemples :

- ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ

*Lileky obnase* = Alerteur (Celui qui donne l'alerte)





**DEMONSTRATION, PREPOSITION...**Mais ou et donc or ni car...

Français	Maneïn	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Mais	Mina	ᎠᎩᎠᎩ
Ou	A	Ꭰ
Et	O	Ꭰ
Donc	Silisili	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Or	Minana	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Ni	Oho	ᎠᎩᎠ
Car	Ofa	ᎠᎩᎠ

Démonstratif

Français	Maneïn	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Ce/cette	No	ᎠᎩ
Celui/Celle	Ky	ᎠᎩᎠ
Ces (en nombre inconnu)	Ene no	ᎠᎩᎠ ᎠᎩ
Ceci/Cela/Ça	Noe	ᎠᎩᎠ
Celui-ci/Celle-ci	Kye	ᎠᎩᎠᎩ

Prépositions

Français	Maneïn	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
De/Depuis	Re	ᎠᎩ
À/Jusque (direction)	Ro	ᎠᎩ
En/Dans/Chez	Ra	ᎠᎩ
Pour	Dena	ᎠᎩᎠᎩ
Dans (heure)	Stena	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
À (quelqu'un (appartenance))	Za	ᎠᎩᎠ
Par	Zue	ᎠᎩᎠᎩ
Avec	Culma	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ

Conjonction/Pronom

Français	Maneïn	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Que	As	ᎠᎩᎠ
Qui	Aso	ᎠᎩᎠᎩ
Comme	Zaluia	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Parce que	Desnoli	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ

TRADUCTION DU MANEIN

Bien que	Ituli	ᐱᐣᐣᐣᐣ
Dont	Uptu	ᐣᐣᐣᐣ
Sinon	Oeste	ᐣᐣᐣᐣᐣᐣ
Lorsque	Os	ᐣᐣ
Cependant	Mehrekte	ᐣᐣᐣᐣᐣᐣᐣᐣ
Aussi/Donc	Silisili	ᐣᐣᐣᐣᐣᐣᐣᐣ

## ADVERBES

La forme adverbiale des noms se fait avec « Culma » (Avec) de la façon suivante :

ᠠᠴᠤᠯᠮᠠ ᠰᠢᠮᠢ

*Culma smilu* = Calmement (lit. « Avec calme »).

### Les exceptions

Français	Manein	ᠮᠠᠨᠡᠢᠨ
Secrètement	Multekanu	ᠮᠤᠯᠲᠡᠬᠠᠨᠠ
Amicalement	Medomesu	ᠮᠡᠳᠣᠮᠤᠰᠤ
Paradoxalement	Kiktoue	ᠬᠢᠬᠲᠤᠭᠤ

### Adverbes de lieu

Français	Manein	ᠮᠠᠨᠡᠢᠨ
Dedans	Okun	ᠣᠬᠤᠨ
Dehors	Dekun	ᠳᠡᠬᠤᠨ
Autour	Prali	ᠫᠷᠠᠯᠢ
Ailleurs	Sente	ᠰᠡᠨᠲᠡ
Ici	Liko	ᠯᠢᠬᠤ
Près	Iki	ᠶᠢᠬᠢ
Loin	Eka	ᠡᠬᠠ
Devant	Slun	ᠰᠤᠯᠤᠨ
Derrière	Slen	ᠰᠤᠯᠡᠨ
Haut	Perzum	ᠫᠦᠷᠵᠤᠮ
Bas	Kazum	ᠬᠠᠵᠤᠮ
Après (lieu)	Azlasu	ᠠᠵᠯᠠᠰᠤ
Avant (lieu)	Azkamur	ᠠᠵᠠᠬᠠᠮᠤᠷ
À gauche	Jarum	ᠵᠠᠷᠤᠮ
À droite	Tarum	ᠲᠠᠷᠤᠮ
Partout	Keren	ᠬᠡᠷᠢᠨ
Nulle part	Olus	ᠣᠯᠤᠰ
Dessus	Klun	ᠬᠤᠯᠤᠨ
Dessous	Klen	ᠬᠤᠯᠡᠨ

Adverbes de temps

Français	Manein	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Aujourd'hui	Api	ᎠᎩᎠᎩ
Demain	Dese	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Hier	Nase	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Jamais	Hron	ᎠᎩᎠᎩ
Toujours	Hren	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Souvent	Nexa	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Parfois	Jalen	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Maintenant	Xan	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Tôt	Osten	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Tard	Fusen	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Déjà	Isen	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Enfin	Sulten	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Avant (temps)	Ahano	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Après (temps)	Akona	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ

Autres adverbes

Français	Manein	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Aussi (Moi/Toi/Lui aussi)	Kos	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩ
Aussi (superlatif)	Ikeos	ᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩᎠᎩ



**COULEURS**

Français	Manein	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Blanc	Jomari	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Bleu	Nemeri	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Gris	Juleri	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Jaune	Akari	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Marron	Froleri	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Noir	Aelari	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Rouge	Faleri	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Vert	Palori	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
Violet	Liliri	ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

**NB :** Les couleurs sont souvent du même nom que quelque chose (Objet, matière) de même couleur.

**NB 2 :** Faleri (Rouge) tire sa couleur de Fale (Dragon) pour la simple raison que sur le plan originel des anges (qui n'est pas Erétis), les dragons qui s'y trouvent sont tous rouges, sans exception.

## NOMBRES

### Ecriture :

1	2	3	4	5	6	7	8	9
			□	▣	⊗	⊗	⊗	⊗
10	100	1 000	1 000 000					
⊗	⊗	⊕	⊗					

### Prononciation :

	Français	Manein
1		Ix
2		Li
3		Mix
4		Ex
5		Le
6		Mex
7		Ax
8		La
9		Max
10		Ti
100		Tix
1 000		Te
1 000 000		Ta

### Exemples :

- 11 = Ti ix
- 12 = Ti li
- 20 = LiTi
- 21 = LiTi ix
- 123 = Tix LiTi Mix
- 25 006 = LiTi Le Te Mex
- 5 001 007 = LeTa Te Ax

**NB** : Ils n'écrivent JAMAIS les nombres en toutes lettres : Après, c'est très chiant à lire.